

- 1 आद्वं [तत्कर्म शास्त्रतः] ॥ ३० ॥
 2 अन्वाहार्यं^a मासिके
 3 [ऽशो ऽष्टमो ऽङ्गः] कुतपो [ऽस्त्रियां] ।
 4 पर्येषणा परीष्टिश् [चा-]-न्वेषणा^b [च] गवेषणा ॥ ३१ ॥
 5 सनिस्^c [त्] अध्येषणा
 6 याज्जाभिश्चिस्तिर्^d याचनार्थना^e ।
 7 [षट् तु त्रिष्व^f]
 8 अर्घ्यम् [अर्घार्थे]
 9 पाद्यं [पादाय वारिणि] ॥ ३२ ॥
 10 [क्रमाद्] आतिथ्यातिथेये^g [अतिथ्यर्थे ऽत्र साधुनि] ।
 11 [स्याद्] आवेशिक आगन्तुर्^h अतिथिर्ⁱ [ना गृहागते^j] ॥ ३३ ॥
 12 पूजा नमस्या पचितिः सपर्यार्चार्हणाः^k [समाः] ।

(1) Repas funèbre [nourriture donnée aux prêtres, et autres cérémonies prescrites en l'honneur des ancêtres]. — (2) Service funèbre mensuel [repas funèbre en l'honneur des ancêtres, le jour de la nouvelle lune; quelques-uns restreignent cela aux cérémonies mensuelles pour une personne récemment décédée]. — (3) Huitième heure du jour [vers midi, car le jour ou la période du jour éclairé comprend quinze heures (*mouhoûrtas*); l'offrande aux mânes faite vers midi est réputée la meilleure]. — (4) Recherche ou enquête [particulièrement, recherche du devoir par le raisonnement]. — (5) Requête ou sollicitation. — (6) Action de demander ou de mendier. — (8) Oblation respectueuse [d'eau seulement, ou d'herbes et de fleurs, etc. avec de l'eau]. — (9) Eau pour laver les pieds. — (10) Convenable pour un hôte, *adj.* — (11) Hôte. — (12) Culte [adoration]

^a Aussi अन्वाहार्यकं et अनुहार्यः. — ^b अन्वेषणा. — ^c Aussi सनी. — ^d याज्जा, अभि-
 शस्तिः. — ^e याचना, अर्थना. — ^f Les six mots qui suivent prennent les trois genres.
 — ^g आतिथ्य-आतिथेय. — ^h Également आगान्तुः. — ⁱ Aussi अतिथिः ou अतिथी *f.* —
^j Quelques-uns comprennent ce mot parmi les synonymes. — ^k सपर्या-अर्चा-अर्हणा.